Porównanie tłumaczeń Przysłów 8:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Czy mądrość nie woła i rozum\* nie wydaje głosu?\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Rozum, tu ּתְבּונָה (tewuna h), ozn. również zrozumienie rzeczy, pomysłowość, inteligencję, talent, zręczność: <x>110 7:14</x>; Boga w stworzeniu: <x>290 40:14</x>; wgląd w istotę rzeczy: <x>240 10:23</x>;<x>240 11:12</x>. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Pytanie wyboru, retoryczne, domagające się odpowiedzi twierdzącej. [↑](#footnote-ref-3)